

# PEEMMAUS EUROPE EMMaUS EURI EMMaÜS EUROPE EMMaÜS EUROPE )Pa EMaÚS EUROPa EMaÚS EUR

## Informe del colectivo europeo Polonia-Ucrania

26-27 de marzo de 2019,

Emaús Oselya, Lviv, Ucrania

### Participantes:

Willi Does, *referente del Colectivo y Presidente de Emaús Europa*, **Emaús Köln, Alemania.**

Benedikt Zecha, Hansjörg Egger-Stern **Emaús Innsbruck, Austria**

Helka Ahava, **Emaús Helsinki, Finlandia**

Eric Bitaux, Pascal Louvet, **Emaús Annemasse, Francia**

Anne Lahaye, **Emaús Bougival, Francia**

Gilles Vasseur, **Emaús Chambéry, Francia**

Jean-Claude Lapeyre, Yolande Bury, **Emaús Longjumeau, Francia**

Jean-Pierre Girard, **Emaús Ornans, Francia**

Irène Meunier, **Emaús Roanne, Francia**

Dieudonné Moussavou, **Emaús Solidarité, Francia**

Christophe Pauvel, **Emaús Synergie, Francia**

Bernard Dumoulin, Pierre Dubois, **EMRA, Francia**

Giorgi Ghelagutashvili, **Emaús Geo, Georgia**

Jean Amblard, Solvita Fibiga, **Amis3, Letonia**

Herbert Bitter, Jos van der Meer, **Emaús Haarzuilens, Países Bajos**

Grzegorz Hadjuk, *delegado nacional de Polonia*, Jacek Kraus, Wojtek Chmura, **Emaús Brat Albert, Polonia**

Zbigniew Drązkowski, **Emaús Lublin, Polonia**

Krzysztof Serwinski, Grazyna Moskal, **Emaús Rzeszów, Polonia**

Manon Bouvard, Orlane Messey, **Hermanos Europa, Rumania**

Grigoriy Semenчук, *delegado nacional de Ucrania*, Natalya Sanotska, Oksana Buchkovska, **Emaús Oselya, Ucrania**

Julia Yavorivska, Savka Andryi, Vasyl Golod, **Nasha Khata, Ucrania**

Eve Poulteau, Théo Robin, **Secretaría de Emaús Europa**

Willi introduce la reunión recordando que estamos en Oselya en parte para pedir a la Municipalidad de Lviv más apoyo en las actividades y proyectos de Oselya. En este marco, un encuentro está previsto al margen de la reunión del colectivo: una pequeña delegación se reúne con el alcalde y el teniente de alcalde de Lviv. La reunión, centrada en el tema de la gestión de residuos, es positiva.

La reunión del colectivo también ofrece a los participantes la oportunidad de asistir a la inauguración de una exposición fotográfica sobre Emaús Oselya, realizada por una fotógrafa y una autora holandesas con el apoyo del grupo Emaús Haarzuilens (Países Bajos).

Finalmente, algunas evoluciones prácticas marcan este colectivo. Por primera vez, se previó la interpretación simultánea de la reunión, con el objetivo de mejorar nuestra comunicación. Es importante tener en cuenta que esto representa un costo significativo que no siempre se podrá asumir. Además, se formó un pequeño equipo de animación para aliviar el trabajo del referente. Para terminar, se señala que la gran mayoría de los grupos enviaron información con anticipación para preparar la ronda presentaciones de los grupos, lo que permite ahorrar mucho tiempo en la reunión.

### Noticias de los grupos

El resumen de las noticias de los grupos desde la reunión anterior se envió antes de la reunión y está disponible en el siguiente enlace:

[https://app.sugarsync.com/iris/wf/D3942006\\_06545816\\_7441794](https://app.sugarsync.com/iris/wf/D3942006_06545816_7441794) [FR]

[https://app.sugarsync.com/iris/wf/D3942006\\_06545816\\_7441715](https://app.sugarsync.com/iris/wf/D3942006_06545816_7441715) [EN]

Los intercambios se informan en las tablas al final del informe.

## Transportes

---

En 2018, circularon 124 transportes entre los grupos Emaús de Europa. Esta práctica, que es un apoyo importante para muchos grupos, debe ser pensada y organizada para ser efectiva y justificar el tiempo y los recursos dedicados a ella. Se dedica un tiempo de intercambio sobre los transportes, planteando los temas de las necesidades de los grupos, la competencia entre grupos (destinatarios pero también expedidores), la calidad del contenido... y varias ideas de herramientas que se podrían desarrollar para ayudarnos en este programa.

Se recuerda que para varios grupos, recibir transportes es muy importante desde el punto de vista económico. Dicho esto, también debe recordarse que enviar un transporte también le puede venir bien al grupo expedidor, que recoge más material del que puede vender. Por lo tanto, siempre es necesario resaltar que la organización de transportes debe basarse en asociaciones equilibradas y no en ayudas unidireccionales. El envío debe corresponder sistemáticamente a una necesidad específica expresada por el grupo receptor, y la expresión de esta necesidad no debe ser mal recibida por los grupos expedidores.

El conocimiento mutuo es esencial para satisfacer verdaderamente las expectativas del socio. Por lo tanto, es importante contar con una persona responsable de los cargamentos a largo plazo, que conozca bien el grupo destinatario y su realidad. Además, varios grupos expedidores acogen a miembros del grupo receptor por unos días, semanas o meses para preparar el cargamento juntos. Esto permite garantizar un contenido más adecuado, pero también disfrutar de un encuentro e intercambio más profundo. Esta práctica podría desarrollarse más, incluso sistematizarse cuando sea posible.

Sobre esta cuestión de la adecuación a las necesidades, se recuerda que lo primero es centralizar las necesidades de todos los grupos para mejorar la comunicación. Con este fin, la secretaría de Emaús Europa inventaría esas necesidades (número de transportes y contenidos necesarios) y las comunica a través de la tabla de seguimiento de los transportes intra-europeos, disponible en línea y en vivo ([https://docs.google.com/spreadsheets/d/1rl7TPNLLnPIrG37SHDmKMWLqXqIE2tG47a1J7\\_ZjTgA/](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1rl7TPNLLnPIrG37SHDmKMWLqXqIE2tG47a1J7_ZjTgA/)). La secretaría también está a disposición de los grupos para apoyarlos en la organización de los transportes y, en particular, para indicarles a qué grupo enviar y así garantizar una buena repartición general. Por lo tanto, puede ser conveniente que cada grupo consulte a la secretaría para elegir los destinos de sus próximos transportes.

Se mencionan varias ideas de reflexión y herramientas para continuar trabajando en este tema:

- Realización de una guía de transportes que detalle por qué y cómo organizar un transporte.
- Realización de fichas por país/grupo en el que se enumeren las necesidades específicas, indicaciones para aduanas, transportistas preferenciales, prohibiciones, contactos...
- Seguir reflexionando sobre la calidad y cantidad de transportes.
- Posteriormente, también convendría cuestionar la calidad y las prácticas de nuestros transportistas.
  - Para ello, se forma un grupo de trabajo, animado por Pascal y compuesto por Jean, Solvita, Willi y Zbigniew, con el apoyo de Theo.

Por otra parte, se recuerda que los grupos ucranianos no pueden recibir transportes de material, y surge la propuesta de desarrollar una incidencia política dirigida al gobierno ucraniano. Para esto,

los grupos ucranianos deben esforzarse en identificar a los actores a los cuales dirigirse y/o en los cuales apoyarse.

En relación con el apoyo en mercancías, se menciona que muchos grupos necesitan vehículos. No se trata en la reunión, pero se recuerda que este tema es muy importante y que debemos pensar en su financiamiento, por ejemplo, a través de un fondo (para préstamos, quizás) dedicado específicamente a la compra de vehículos por los grupos.

Finalmente, también se señala que estos transportes de mercancías plantean ciertas problemáticas, por ejemplo, su impacto ecológico y social (con bienes que pueden competir con las producciones locales). El ejemplo de los grupos ucranianos que funcionan muy bien sin transportes plantea la cuestión de cuán necesarios son realmente estos transportes a largo plazo (y si no hay cierta adicción a los transportes, por parte de los receptores pero también expedidores). Dependiendo demasiado de este programa quizás no sea deseable.

### **Asamblea Regional de Emaús Europa (AREE)**

---

Después de las discusiones sobre los objetivos y el funcionamiento de los colectivos durante las reuniones del otoño 2018, se dedica un tiempo a discutir propuestas para el futuro. Éstas podrán integrar el plan de acción de Emaús Europa para el período 2020-2024 que se está preparando para la Asamblea Regional de Emaús Europa. La AREE es la asamblea general de la asociación, o sea su instancia principal, y reúne a todos los grupos de Emaús en Europa. Organizada una vez cada 4 años, la próxima se celebrará del 28 al 31 de octubre de 2019 en San Sebastián, España.

Se evocan y discuten varias ideas y propuestas. En particular, el balance de los colectivos había llevado a la idea de dedicar más tiempo al intercambio de prácticas, a las discusiones temáticas y capacitaciones. Una de las ideas, para mantener un número de reuniones y, así, un presupuesto total estable, es desdoblarse los colectivos actuales: organizar reuniones geográficas dedicadas a la solidaridad en otoño, para la preparación del programa de solidaridad del año siguiente; dedicar las reuniones de primavera a intercambios de prácticas, formaciones y discusiones temáticas, descompartimentando las reuniones para permitir el encuentro de grupos de diferentes colectivos y países.

Se evocan varias limitaciones, en particular el hecho que la cohesión y los vínculos que unen a los miembros de este colectivo es una de sus fortalezas, por lo que debería preservarse y mantenerse. Además, una sola reunión anual no permitiría un buen seguimiento de las acciones, ni un buen acompañamiento de los (nuevos) grupos. De hecho, se recuerda que, en el pasado, la existencia del colectivo y el apoyo moral que brindaba ayudó a varios grupos a superar momentos difíciles.

Los intercambios temáticos quizás deban relacionarse más con las reflexiones sobre la solidaridad, dedicándoles una parte de cada reunión (lo que probablemente ya no sería posible con una sola reunión por año), alargando las reuniones cuando sea necesario (cuidado, esto también tiene un impacto financiero y los miembros no siempre están disponibles por más tiempo). También se recuerda que los colectivos no están cerrados sino que están abiertos a quien quiera, independientemente de su país. (En este sentido, se vuelve a mencionar la cuestión del nombre de nuestro colectivo, para que sea más inclusivo).

Por otra parte, observamos que hay poco intercambio entre los diferentes colectivos, aunque estén abiertos. Además, el deseo de desarrollar los intercambios de prácticas parece bastante compartido, pero no sería posible organizar nuevos encuentros manteniendo la misma cantidad de reuniones de los colectivos.

Independientemente del impacto en el ritmo de los colectivos, la cuestión de los intercambios de prácticas y discusiones temáticas interesa a los participantes. Durante la discusión, se evocan varios temas muy diversos: trata de seres humanos, poblaciones romaníes, dependencias de los compañeros (y cómo trabajar con ellos, no para ellos), dinámica del voluntariado en los diferentes países, acompañamiento de los nuevos grupos... Se plantean varios puntos de atención sobre la forma: debe ser adaptada a todos los participantes, con formatos participativos y temas que conciernen tanto a los grupos en construcción como aquellos que ya están más instalados. Además de los intercambios de prácticas, la formación de las personas es muy importante: puede ser conveniente para las formaciones temáticas acudir a "expertos" (internos o externos) en los temas. También es importante evaluar cómo desarrollar la formación basándose en el modelo de "Emaús, ¡qué Europa!", con otros grupos de acogida.

Estas reflexiones y propuestas se integrarán en el plan de acción que se presentará en la AREE. (Por primera vez, el Consejo Regional pidió que se comenzara a preparar y debatir antes de la Asamblea). La trama actual se presenta para recopilar opiniones sobre sus contenidos. Los ejes principales son los siguientes: lucha contra el auge de los nacionalismos y la xenofobia, lucha y adaptación al cambio climático, mantenimiento de la paz en Europa, desarrollo de la comunicación y animación de la red (formación e intercambio de prácticas, mejor acompañamiento de los nuevos grupos). Emaús Lublin plantea otra propuesta de acción en el marco de la reflexión sobre las formas de dar a conocer mejor el trabajo de los grupos y de comunicarlo al público: la organización de un salón Emaús en Polonia, que podría ser un proyecto colectivo cuyos resultados podrían asignarse a acciones elegidas entre todos.

Con respecto a la animación de la red, el tema del acompañamiento de los nuevos grupos también se vuelve a resaltar como un elemento importante, en particular con la creación de herramientas prácticas para apoyar su desarrollo. También se propone realizar un taller en la AREE sobre este tema; Wojtek podrá hacer una primera propuesta de contenido para estas herramientas y para el taller.

## Noticias europeas e internacionales

---

Se llevarán a cabo varios eventos importantes para el movimiento en 2019 y 2020:

- Asamblea Regional de Emaús Europa: del **28 al 31 de octubre de 2019 en San Sebastián, España**. Candidaturas e inscripciones hasta el **30 de junio de 2019**.
  - El costo de participación es de **€ 390 por persona**. Se puede abonar una **participación solidaria** para ayudar a los grupos con dificultades económicas.
  - Cada grupo puede inscribir a 2 representantes, y más dependiendo de los lugares disponibles.
  - Se envió por correo a todos los grupos la documentación necesaria para la inscripción.
  - Esta AREE elegirá a los 12 consejeros europeos de Emaús Internacional (CEI) y al presidente de Emaús Europa para los próximos 4 años. Es importante contar con CEI provenientes también de los grupos de Europa del Este.
- Asamblea mundial de Emaús: en **septiembre-octubre de 2020 en Uruguay**.
  - Para participar, es necesario estar al día con el pago de sus cuotas a EE y EI.
  - Todavía no se definió un tema, pero los intercambios abarcarán las 3 luchas.

## **Próxima reunión**

---

Debido a la AREE, no habrá reunión de los colectivos en el otoño de 2019. La próxima reunión se celebrará **en Metriena, Letonia**, en la primavera de 2020, organizada por Amis3. Se elegirá una fecha posteriormente.

**¡Gracias nuevamente a la comunidad de Emaús Oselya por su acogida y por organizar esta reunión, y a los participantes por los intercambios durante estos dos días!**

### GRUPOS POLACOS

Emaús Brat Albert	Emaús Lublin	Emaús Rzeszów
<i>No hay nada que añadir al informe enviado.</i>	Se recibieron casi todos los acuerdos relativos a la construcción de la nueva tienda, y las obras comenzaron hace 3 semanas. Los buenos resultados de 2018 permitirán al grupo complementar el presupuesto con sus propios fondos, si es necesario.	La arenadora que compró el grupo en 2018 funciona muy bien y los muebles tratados tienen mucho éxito, lo que se ve reflejado en las ganancias.

### GRUPOS UCRANIANOS

Emaús Nasha Khata	Emmaüs Oselya
<p>Emaús Europa y Emaús Internacional aceptaron a Nasha Khata como miembro a prueba en marzo de 2019 (siempre y cuando envíe las cuentas auditadas por una empresa externa). Este período de 2 a 5 años debería permitirle continuar trabajando en los temas de gobernabilidad, democracia, transparencia...</p> <p>Dos personas, a tiempo parcial, gestionan actualmente la administración y la secretaría del grupo. El grupo piensa que carece de capacidad para la gestión contable y financiera.</p> <p>Acerca de la pregunta que siempre se plantea sobre su posicionamiento entre Caritas y Emaús, el grupo recuerda que Caritas lo ha apoyado mucho y que siguen compartiendo objetivos comunes, pero que ahora ha iniciado el procedimiento para integrar el Movimiento Emaús y que desea seguir ese camino. Esperan llamarse Emaús Nasha Khata en el futuro.</p> <p>Los grupos que apoyaron a Nasha Khata en 2018 son los siguientes: Annemasse, Helsinki, Innsbruck, Jura, Longjumeau, Poitiers, región Bourgogne-Franche-Comté, Roanne, Thonon.</p>	<p>Se recuerda que, en la actualidad, el municipio no asume la gestión de los residuos, simplemente alienta a las empresas a que se encarguen gratuitamente para Oselya. Esto representa un costo significativo para el grupo, especialmente porque muchas personas tiran su ropa en los contenedores para evitar tener que pagar por el reciclaje.</p> <p>En cuanto al proyecto de almacén, el grupo ya es propietario del terreno, la parte técnica ha sido preparada y las obras están a punto de comenzar. A nivel financiero, se están estudiando varias pistas, entre las cuales una financiación de la Municipalidad de Lviv, que parece favorable pero no se posiciona oficialmente.</p> <p><i>La visita del terreno el martes por la tarde permitió conocer al arquitecto del proyecto y hacerle preguntas prácticas sobre el terreno, los planos, los accesos, las conexiones... Emaüs Oselya aún tiene trabajo para tratar de reducir los costos del proyecto.</i></p>

### GRUPOS GEORGIANOS Y LETONES

<b>Emaús Geo (Georgia)</b>	<b>Emaús Smiltene (Letonia)</b>	<b>Amis3 (Letonia)</b>
<p>Emaús Europa y Emaús Internacional aceptaron a Emaús Geo como miembro a prueba en marzo de 2019. Para ello se organizó una visita en febrero. Las acciones llevadas a cabo son muy interesantes pero se recuerda que uno de los mensajes del Abbé Pierre es denunciar las causas de la miseria, y no solo ayudar a los que más sufren. Esto debe hacerse de acuerdo con las mentalidades y posibilidades en cada país, pero debe permanecer nuestro primer objetivo.</p> <p>En este contexto, el grupo obtuvo recientemente una casa de 500 m<sup>2</sup> en un barrio muy desfavorecido, lo que le permitirá trabajar con las personas y ya no solo para ellas. El presupuesto se vuelve a presentar de manera incompleta (esto se debe a las diferentes normas contables en Georgia) pero se va a detallar, dado que es una condición necesaria para la validación de la entrada a prueba del grupo. Si es necesario, Emaús Internacional dispone de un marco más estricto para los informes contables de los grupos.</p>	<p><i>Smiltene no está representado en esta reunión.</i></p> <p>El grupo Amis3 informa que Emaús Smiltene necesita ayuda. Amis3 está dispuesto a acompañarlos si otro grupo con más experiencia acepta apoyarlos. Se recuerda que el proyecto de Smiltene fue rechazado este año porque era demasiado grande para un grupo a prueba, habida cuenta de las reflexiones llevadas a cabo en el Consejo Regional de Emaús Europa. Además, permanecían interrogantes acerca del sentido del proyecto.</p>	<p>La compra de un edificio a principios de 2018 permitió instalar realmente la actividad. La próxima inversión planeada es un depósito porque actualmente no hay almacenamiento fuera de la tienda.</p> <p>El voluntariado y las donaciones siguen siendo cosas nuevas en el país, pero están empezando a crecer. Al comunicar sobre los valores del movimiento y la solidaridad, el grupo espera que las donaciones provengan en el futuro más de Letonia que de Francia.</p> <p>La asociación está actualmente considerada como empresa y, por lo tanto, debe cumplir con ciertas restricciones, como un inventario completo de la tienda que requiere mucho trabajo. Además, el grupo paga por la recolección de residuos, lo que se volverá muy complicado cuando haya cantidades mayores.</p>

### OTROS GRUPOS

<b>Emaús Helsinki (Finlandia)</b>	<b>Innsbruck</b>
<p>El grupo trabaja mucho con las poblaciones romaníes siguiendo dos ejes. Por un lado, a nivel local, en Finlandia se creó una cooperativa para emplear a madres romaníes; por otro lado, en Bulgaria, está previsto abrir una tienda de segunda mano en las aldeas romaníes (normalmente en abril), gracias a transportes enviados por Helsinki. La asociación socia tiene mucha experiencia de incidencia política sobre los derechos de los romaníes.</p>	<p>La asociación de Innsbruck no es miembro del movimiento. Esto se debe a que la candidatura requiere la traducción de todos los documentos a uno de los idiomas del movimiento. Debido a muchos cambios en el equipo en 2018, el grupo no tuvo tiempo de ocuparse de eso, pero está previsto para 2019.</p>